

31997D0836

17.12.1997

ÚRADNÝ VESTNÍK EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV

L 346/78

ROZHODNUTIE RADY

z 27. novembra 1997

vzhľadom na prístupenie Európskeho spoločenstva k Dohode Európskej hospodárskej Komisie Organizácie Spojených národov, ktorá sa týka prijatia jednotných technických predpisov pre kolesové vozidlá, vybavenia a častí, ktoré môžu byť namontované a/alebo použité na kolesových vozidlách a podmienok pre vzájomné uznávanie udelených schválení na základe týchto predpisov

(„Revidovaná dohoda z roku 1958“)

(97/836/ES)

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva, a najmä články 100 písm. a) a 113 spolu s článkom 228 ods. 2 prvá veta, článkom 228 ods. 3 druhý pododsek a článkom 228 ods. 4,

so zreteľom na návrh Komisie ⁽¹⁾,

so zreteľom na súhlas Európskeho parlamentu ⁽²⁾,

(1) keďže Rada svojim rozhodnutím z 23. októbra 1990 poverila Komisiu zúčastňovať sa rokovaní zameraných na revíziu Dohody Európskej hospodárskej komisie Organizácie spojených národov (EHK OSN), ktorá sa týka prijatia jednotných podmienok schvaľovania a vzájomného uznávania schválení vybavenia a častí motorových vozidiel uzatvorenej v Ženeve 20. marca 1958;

(2) keďže dohoda z roku 1958 bola revidovaná;

(3) keďže v dôsledku vyššie uvedených rokovaní, má spoločenstvo možnosť stať sa zmluvnou stranou revidovanej

dohody vo svojej kompetencii organizácie regionálnej hospodárskej integrácie, na ktorú členské štáty delegovali právomoci v oblasti upravenej touto dohodou;

(4) keďže prístupenie k revidovanej dohode má za cieľ spoločnú obchodnú politiku v súlade s článkom 113 Zmluvy o odstránení technických prekážok obchodu s motorovými vozidlami medzi zmluvnými stranami; keďže zainteresovanie spoločenstva zvýši význam harmonizačných aktivít vedených na základe dohody a umožní tak jednoduchší prístup na trhy tretích krajín; keďže zainteresovanie spoločenstva musí vyústiť do vytvorenia zhody medzi dokumentmi uvádzanými ako „nariadenia“ a prijatými na základe revidovanej dohody a právnymi predpismi spoločenstva v tejto oblasti;

(5) keďže schvaľovanie motorových vozidiel a technická harmonizácia sú vykonávané na základe smerníc týkajúcich sa systémov vozidla, komponentov a samostatných technických jednotiek podľa článku 100a zmluvy, ktorý sa týka vytvorenia a fungovania vnútorného trhu; keďže pokiaľ ide o kategóriu vozidiel M₁, od 1. januára 1996 je harmonizácia úplná a povinná v rozsahu smernice Rady 70/156/EHS zo 6. februára 1970 o aproximácii právnych predpisov členských štátov, ktoré sa týkajú schvaľovania typu motorových vozidiel a ich prívesov ⁽³⁾ a samostatných smerníc o tejto kategórii vozidiel,

⁽¹⁾ Ú. v. ES C 69, 7.3.1996, s. 4.

⁽²⁾ Schválenie doručené 21. novembra 1997 (ešte nepublikované v Úradnom vestníku).

⁽³⁾ Ú. v. ES L 42, 23.2.1970, s. 1. Smernica naposledy zmenená a doplnená smernicou 96/27/ES (Ú. v. ES L 169, 8.7.1996, s. 1).

- (6) keďže pristúpenie spoločenstva k revidovanej dohode vyžaduje zmeny a doplnenia dokumentov prijatých v súlade s postupom stanoveným v článku 189 písm. b) zmluvy; keďže je preto vyžadovaný súhlas Európskeho parlamentu;
- (7) keďže dokumenty uvádzané ako „nariadenia“ prijaté orgánmi podľa revidovanej dohody budú záväzné pre spoločenstvo po uplynutí šesťmesačného obdobia od ich oznámenia, ak spoločenstvo neznámi voči nim svoj zamietavý postoj; keďže preto by malo byť zmluvne dohodnuté, že hlasovanie spoločenstva o takýchto dokumentoch by malo predchádzať rozhodnutiu prijatému na základe rovnakého postupu, aký sa uplatňuje na pristúpenie k revidovanej dohode, ak tieto dokumenty nie sú jednoduchým prispôbením sa technickému pokroku;
- (8) keďže však za predpokladu, že prijatie predpisu takéhoto typu je iba prispôbením sa technickému pokroku, o hlasovaní spoločenstva môže byť rozhodnuté v súlade s postupom používaným pre technické prispôbovanie smerníc o typovom schvaľovaní vozidla;
- (9) keďže je vhodné vytvoriť praktický systém zainteresovania spoločenstva a členských štátov do revidovanej dohody;
- (10) keďže revidovaná dohoda stanovuje zjednodušený postup jej menenia a dopĺňania; keďže na úrovni spoločenstva by mala byť ustanovená forma rozhodovania, ktorá berie do úvahy obmedzenia tohto postupu;
- (11) keďže, ako je požadované revidovanou dohodou, každá nová zmluvná strana dohody má, keď podáva svoj dokument o pristúpení, možnosť deklarovať súčasne, že neuvažuje byť viazaná určitými nariadeniami EHK OSN, ktoré musí podrobne uviesť; keďže spoločenstvo si praje, aby toto ustanovenie bolo použité na okamžité pristúpenie k tým nariadeniam, ktoré sú považované za podstatné pre správne fungujúci systém schvaľovania vozidiel, ako už bolo určené v smerniciach 70/156/EHS, 74/150/EHS ⁽¹⁾ a 92/61/ES ⁽²⁾, a z pohľadu ich dôležitosti, čo sa týka schvaľovania vozidiel na úrovni spoločenstva ako aj na medzinárodnej úrovni, preskúmať rozsah pre postupné pristúpenie aj k iným nariadeniam na princípe individuálneho posúdenia;
- (12) keďže pristúpenie nevytvára predpoklad možnosti ukončenia platnosti nariadení EHK OSN stanovených v zozname prijatom spoločenstvom, ako je ustanovené v článku 1 ods. 6 revidovanej dohody; keďže takéto

ukončenie platnosti sa bude týkať najmä prípadov, keď spoločenstvo prijme prísnejšie hodnoty limitov emisie škodlivín a hluku a zodpovedajúce nariadenia EHK OSN nebudú príslušne zmenené a doplnené;

- (13) keďže, ak spoločenstvo nepristúpilo ku všetkým nariadeniam EHK OSN, ale len k presne určenému zoznamu tých nariadení, ktoré sú považované za podstatné pre správne fungujúci systém schvaľovania vozidiel, tie členské štáty, ktoré podpísali aj nariadenia, ku ktorým spoločenstvo nepristúpilo, by mali mať súhlas pokračovať vo vykonávaní a rozvíjaní týchto nariadení;
- (14) keďže v súlade s článkom 234 zmluvy by členské štáty mali zabezpečiť, aby u nich v súčasnosti nebol nesúlad medzi nariadeniami EHK OSN, ku ktorým spoločenstvo nepristupuje a ktoré boli podpísané v minulosti a príslušnými súčasnými právnymi predpismi spoločenstva;
- (15) keďže podpísanie nariadení EHK OSN členskými štátmi by nemalo byť v nesúlade s ustanoveniami smerníc 70/156/EHS, 74/150/EHS a 92/61/EHS a malo by brať do úvahy postupy smernice Rady 83/189/EHS z 28. marca 1983 stanovujúce postup pri poskytovaní informácií v oblasti technických noriem a predpisov ⁽³⁾;
- (16) keďže podľa pravidiel Rady je zavedenie povinností odvodených z článkov 2, 4 a 5 revidovanej dohody na členských štátoch,

SA ROZHODLA TAKTO:

Článok 1

Spoločenstvo pristúpi k Dohode Európskej hospodárskej komisie Organizácie spojených národov, ktorá sa týka prijatia jednotných technických predpisov pre kolesové vozidlá, vybavenie a časti, ktoré môžu byť namontované a/alebo použité na kolesových vozidlách a podmienok pre vzájomné uznávanie udelených schválení na základe týchto predpisov, ďalej uvádzané ako „revidovaná dohoda“.

Text revidovanej dohody je stanovený ako príloha I tohto rozhodnutia.

Článok 2

Predseda Rady je oprávnený vymenovať osobu splnomocnenú podať dokument o pristúpení, ako je požadované v článku 6 ods. 3 revidovanej dohody a podať oznámenie, ktoré je obsiahnuté v prílohe IV tohto rozhodnutia.

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 84, 24.3.1974, s. 10. Smernica naposledy zmenená a doplnená Aktom o pristúpení z roku 1994.

⁽²⁾ Ú. v. ES L 225, 10.8.1992, s. 72. Smernica naposledy zmenená a doplnená Aktom o pristúpení z roku 1994.

⁽³⁾ Ú. v. ES L 109, 26.4.1983, s. 8. Smernica naposledy zmenená a doplnená rozhodnutím Komisie 96/139/ES (Ú. v. ES L 32, 10.2.1996, s. 31).

Článok 3

1. Podľa článku 1 ods. 5 revidovanej dohody spoločenstvo vyhlási, že jeho pristúpenie bude obmedzené na zavedenie tých nariadení EHK OSN, ktoré sú vymenované v prílohe II tohto rozhodnutia.

2. Podľa článku 1 ods. 6 revidovanej dohody spoločenstvo sa môže, v súlade s postupom stanoveným v druhej zarážke článku 4 ods. 2 tohto rozhodnutia, rozhodnúť ukončiť uplatňovanie toho nariadenia EHK OSN, ktoré pôvodne prijalo.

3. Podľa článku 1 ods. 7 revidovanej dohody spoločenstvo sa môže, v súlade s postupom stanoveným v druhej zarážke článku 4 ods. 2 tohto rozhodnutia, rozhodnúť uplatňovať jedno, niekoľko alebo všetky nariadenia EHK OSN, na ktoré nepristúpilo v čase pristúpenia k revidovanej dohode.

Článok 4

1. Praktické kroky týkajúce sa zahrnutia spoločenstva a členských štátov pokiaľ ide o prácu EHK OSN, sú stanovené v prílohe III.

Účasť spoločenstva sa stanoví s ohľadom na priority programu práce EHK OSN v súlade s postupom stanoveným v prílohe III, bode 1.

2. Spoločenstvo bude hlasovať v prospech prijatia každého návrhu nariadenia EHK OSN alebo návrhu zmien a doplnení k nariadeniu.

— v prípade, ak existujúce nariadenie, ku ktorému spoločenstvo pristúpilo, sa prispôsobuje technickému pokroku a návrh bol schválený v súlade s postupom stanoveným v článku 13 smernice 70/156/EHS,

— vo všetkých iných prípadoch, keď na návrh Komisie a so súhlasom Európskeho parlamentu Rada schválila návrh kvalifikovanou väčšinou.

3. Ak sa prijme nariadenie EHK OSN alebo zmena a doplnenie k nariadeniu EHK OSN bez hlasovania spoločenstva v ich prospech, spoločenstvo vyjadrí nesúhlas podľa druhého pododseku článku 1 ods. 2 revidovanej dohody.

4. Za predpokladu, že spoločenstvo hlasuje v prospech nariadenia EHK OSN alebo zmeny a doplnenia nariadenia EHK OSN, rozhodnutie tiež stanoví, či sa nariadenie stane súčasťou celého systému schvaľovania vozidiel v ES a nahradí v spoločenstve existujúce právne predpisy.

5. Pred vstúpením do platnosti sa nariadenia EHK OSN a zmeny a doplnenia k nariadeniam EHK OSN záväzným pre spoločenstvo uverejnia v úradných jazykoch spoločenstiev v *Úradnom vestníku Európskych spoločenstiev*.

Článok 5

1. Navrhnuté zmeny a doplnky revidovanej dohody predložené zmluvným stranám v mene spoločenstva budú prijaté Radou na základe kvalifikovanej väčšiny na návrh Komisie s obdržaným stanoviskom Európskeho parlamentu.

2. Rozhodnutie o vyslovení alebo nevyslovení nesúhlasu s navrhnutými zmenami a doplnkami revidovanej dohody podané inými zmluvnými stranami sa prevezme podľa postupu pristúpenia k tejto dohode. Ak sa tento postup neukončí týždeň pred uplynutím lehoty uvedenej v článku 13 ods. 2 revidovanej dohody, Komisia pred uplynutím lehoty v mene spoločenstva vyhlási nesúhlas so zmenami a doplneniami.

Článok 6

Členské štáty, ktoré podpíšu alebo podpísali nariadenia EHK OSN, ktorými spoločenstvo nie je viazané, môžu naďalej vykonávať a rozvíjať tieto nariadenia prijímaním zmien a doplnkov odrážajúcich technický pokrok, ak zabezpečia:

— že podpísanie týchto nariadení nie je v rozpore s ustanoveniami smerníc 70/156/EHS, 74/150/EHS a 92/61/EHS, a

— že postupy smernice 83/189/EHS sú dodržané.

V Bruseli 27. novembra 1997

Za Radu

predseda

G. WOHLFART